

## Generalità

1	Scopo	Pagina	1
2	Mezzi		1
3	Membri		1
4	Affiliazione		1
5	Quota sociale		1
6	Dimissioni, espulsione		1

www.pvb.ch

## Organi

7	Votazione generale	2
8	Sezioni	2
9	Conferenza dei presidenti (CP)	2
10	Assemblea dei delegati (AD)	2
11	Comitato direttore (CD)	3
12	Commissioni	3
13	Segretariato dell'associazione (SA)	3

## Particolarità

14	Informazioni	4
15	Prestazioni	4
16	Finanze	4
17	Procedura	4
18	Scioglimento	4
19	Entrata in vigore	4

Edizione: 8 novembre 2021



# Statuti dell'Associazione del personale della Confederazione

Fondata nel 1912

## Generalità

### 1 Scopo "Che cosa fa l'APC?"

L'APC è un'associazione politicamente indipendente ai sensi del CCS con sede a Berna<sup>1</sup> e *tutela* prioritariamente gli *interessi* giuridici, economici, sociali e culturali dei propri membri. Per conseguire i propri scopi collabora con altre organizzazioni (p.es. con associazioni di categoria, mantello o di lavoratori).

### 2 Mezzi "Come opera l'APC?"

L'APC dispone di un segretariato d'associazione *professionale*. Rappresenta membri e gruppi o tutela rivendicazioni di categoria e di personale nei confronti di autorità e datori di lavoro. Offre corsi di formazione e s'impegna in commissioni dell'amministrazione rispettivamente in altre organizzazioni. Informa esaurientemente (art. 14) e offre svariate prestazioni (art. 15).

### 3 Membri "Per chi opera l'APC?"

Membri dell'APC sono *a) Impiegati* della Confederazione e dei suoi Istituti o aziende, *b) gli Impiegati* di RUAG<sup>2</sup>, *c) Impiegati* di organizzazioni vicine alla Confederazione o imprese che esercitano un'attività al suo servizio, *d) Pensionati* (Chi è pensionato rimane membro) ed *e) gli ex-impiegati della Confederazione, f) simpatizzanti*<sup>3</sup>.

L'APC onora i membri ogni 10 anni.

### 4 Adesione

"Da quando l'APC offre qualcosa?"

L'ammissione quale membro dell'APC e di una Sezione avviene tramite adesione per lettera o e-mail. Il segretariato dell'associazione (SA) invia immediatamente la tessera di membro, gli statuti, il regolamento delle prestazioni e le informazioni relative alla sezione pertinente. I *diritti* e l'obbligo di versare la quota iniziano con l'ammissione.

### 5 Quota sociale "Quanto costa l'APC?"

Per adempiere ai suoi compiti l'APC percepisce una quota sociale adeguata. Le sezioni percepiscono un modesto importo aggiuntivo. Le quote sociali sono prelevate dal salario. Laddove ciò non fosse possibile le quote saranno addebitate dal segretariato dell'associazione (SA).

L'ammontare delle quote sociali decise dall'assemblea dei delegati figurano nel regolamento dei servizi<sup>4</sup>.

### 6 Dimissioni, espulsione "Cosa, se ...?"

Un membro può dimissionare tramite dichiarazione scritta al segretariato dell'associazione (SA), *entro un termine di 6 mesi con effetto dal 30 giugno o 31 dicembre*<sup>5</sup>.

Se un membro lascia il servizio della Confederazione o dei suoi istituti e aziende affiliate, può dimissionare con un termine di tre mesi<sup>6</sup>. In caso di pensionamento vale un termine di 6 mesi<sup>7</sup>.

Se il cambiamento d'impiego prevede anche il cambiamento in un'associazione affiliata alla federazione

<sup>1</sup> Modifica degli statuti: AD 08.11.2021

<sup>2</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>3</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>4</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>5</sup> Modifica degli statuti: AD 10.11.2004

<sup>6</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>7</sup> Modifica degli statuti: AD 03.11.2016

USS il trasferimento è possibile in ogni momento con l'inizio del mese<sup>8</sup>.

Su proposta o con l'accordo della rispettiva sezione il Comitato direttore (CD) espelle un membro senza indicarne i motivi. Le dimissioni o l'espulsione sopprimono ogni pretesa verso l'APC.

**AD** Assemblea dei delegati  
**CD** Comitato direttore  
**CP** Conferenza dei presidenti  
**SA** Segretariato dell'associazione

## Organi

### 7 **Votazione generale** "Qual è l'opinione dei 13'000 membri dell'APC?"

*a. Organizzazione.* Tutti i membri votano in merito a decisioni dell'AD se entro 60 giorni dall'invio del verbale almeno 1/10 dei membri o 2/3 dell'AD lo richiedono. L'entrata in vigore di queste decisioni è differita al più presto a dopo la votazione. Con una maggioranza dei 2/3 la CP può esigere una votazione generale.

*b. Svolgimento.* La Commissione della gestione organizza la votazione entro 30 giorni dall'accettazione della richiesta. Pubblica l'oggetto e il risultato della votazione sull'organo dell'associazione. Decide la maggioranza dei voti espressi per scritto entro 30 giorni. L'AD o la CP, con una maggioranza dei 2/3, possono fissare un termine più breve.

Segretariato APC Wabernstrasse 40  
3007 Berna [www.pvb.ch](http://www.pvb.ch)  
Tel. 031 938 60 61

### 8 **Sezioni** "In cosa consiste l'attività delle 28 sezioni decentralizzate?"

*a. Organizzazione.* L'APC è articolata in sezioni secondo premesse e particolarità locali. Le sezioni si organizzano autonomamente e tengono la loro Assemblea generale in febbraio, marzo o *aprile* (Da gennaio [www.pvb.ch](http://www.pvb.ch) informa in merito alle date). Le proposte all'intenzione dell'AD sono da inviare al SA entro la fine di aprile.

*b. Gruppi locali o di competenza.* Dove possibile le sezioni costituiscono dei gruppi e nominano delle persone di fiducia nei vari uffici, gruppi di competenza, filiali, ecc.. Le persone di fiducia curano i contatti tra i membri, il comitato della sezione, il SA e la commissione del personale locale. Promuovono l'interesse

per il lavoro associativo e collaborano nell'acquisizione di membri.

*c. Mandato.* Le sezioni tutelano gli interessi dei membri nel proprio settore e trattano questioni locali in modo ampiamente indipendente. Sostengono attivamente il CD e il SA. Informano il SA sui negoziati ai quali partecipano e in merito alle attività della propria sezione (immediatamente in casi particolari; rapporto annuale, rapporto finanziario, e verbali entro il 31 maggio).

*d. Finanze.* L'APC versa annualmente alle sezioni un contributo per ogni membro; nel regolamento sulle finanze si fissa un importo minimo per sezione.

### 9 **Conferenza dei presidenti (CP)**

"Su cosa discutono i 40 top-quadri in giugno?"

*a. Organizzazione.* La conferenza deliberativa dei presidenti è composta dai presidenti delle sezioni (la supplenza è imperativa) e da membri del CD. La convocazione è identica a quella per l'AD. La CP ordinaria ha luogo in maggio o *giugno*. Una CP straordinaria può essere richiesta dai 2/3 dei presidenti delle sezioni o dal CD.

*b. Mandato.* La CP ha quale scopo la delibera su importanti negozi dell'associazione, lo scambio d'informazioni e la pianificazione dell'anno a venire (fissazione dei punti cardine, calendario provvisorio di tutti gli organi). Lei può sottoporre delle proposte al CD e all'AD<sup>9</sup>.

### 10 **Assemblea dei delegati (AD)**

"Cosa decidono gli 80 parlamentari in novembre?"

*a. Organizzazione.* Ogni sezione invia un delegato ogni 220 membri o frazione (stato al 1° gennaio). La supplenza è vivamente raccomandata. L'AD ordinaria, generalmente di un giorno, si tiene in ottobre o *novembre*. Un'AD straordinaria può essere richiesta da 1/10 dei membri, 2/3 delle sezioni o dal CD.

*b. Svolgimento.* Il CD convoca l'AD con almeno 20 giorni d'anticipo allegando l'ordine del giorno. Il presidente dell'associazione o il vicepresidente dirige l'AD. I membri del CD hanno il diritto di voto e di partecipare agli scrutini. Il verbale delle decisioni è da inviare a tutti i delegati entro 60 giorni nella loro lingua madre (d/f/i). Eventuali obiezioni sono da inoltrare per scritto al SA entro 30 giorni.

*c. Competenze decisionali.* L'AD decide in merito agli obiettivi e principi della politica dell'associazione, dell'adesione rispettivamente dimissioni da altre organizzazioni, della modifica degli statuti, del preventivo, della quota sociale e delle proposte delle sezioni e del CD.

L'AD *approva* i conti, i rapporti del CD e delle commissioni, i regolamenti, i contratti di collaborazione con altre associazioni, la formazione di commis-

<sup>8</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>9</sup> Modifica degli statuti: AD 27.10.2011

sioni come pure la fondazione e l'ammissione di sezioni.

L'AD può definire il mandato alle delegazioni negoziali, esprimersi in merito al risultato delle trattative e decidere provvedimenti di lotta tramite una votazione generale.

*d. Competenze elettorali.* L'AD designa per due anni il CD<sup>10</sup> e le commissioni. Nomina i segretari dell'associazione<sup>11</sup>.

## 11 Comitato direttore (CD)

"Cosa fanno i miliziani in materia di condotta?"

*a. Organizzazione.* Il CD è composto dal presidente dell'associazione, dal vicepresidente, dal cassiere e da quattro a sei assessori<sup>12</sup>. Di regola si riunisce una volta al mese. La supplenza non è contemplata. Il presidente della CdG ne fa parte d'ufficio, senza diritto di voto<sup>13</sup>. Le convocazioni con l'ordine del giorno sono inviate 5 giorni prima della data fissata. I verbali decisionali (senza temi confidenziali) sono spediti entro 15 giorni anche ai presidenti delle sezioni.

*b. Mandato.* Il CD dirige l'APC, pianifica, definisce gli obiettivi, controlla ed è responsabile del compimento delle decisioni dell'AD. Il CD dirige il SA tramite mandati esecutivi, decisioni quadro e principi di base. Con il segretario generale porta una responsabilità collettiva per l'APC (cfr. art. 13d).

*c. Competenze.* Il CD detiene tutte le competenze non espressamente riservate all'AD. Emanando in particolare dei regolamenti, conclude contratti, costituisce gruppi di progetto *non permanenti* e approva le istruzioni, gli statuti delle sezioni, le nomine e contratti di lavoro del SA (La messa a concorso e la selezione dei segretari d'associazione avvengono in collaborazione con le sezioni interessate<sup>14</sup>).

Le formulazioni al maschile s'intendono inglobanti nella stessa misura sia le donne che gli uomini!

## 12 Commissioni

"Cosa producono le istanze consultive permanenti?"

*a. Generalità.* Quali istituzioni consultive *permanenti*, le commissioni sono composte da un presidente, da un vicepresidente e da almeno 3 membri. Redigono un verbale e allestiscono dei rapporti annuali. I presidenti partecipano all'AD e alla CP con diritto di voto consultivo.

*b. Commissione di gestione.* La commissione di gestione, composta da 5 membri, controlla la gestione degli affari e le finanze. Si costituisce per conto proprio. La durata del mandato è di 8 anni al massimo, dai quali 2 anni al minimo<sup>15</sup> come presidente. Il presidente o un supplente partecipa alle riunioni del CD. In caso di assenza del presidente un suo membro prende parte alle riunioni del CD<sup>16</sup>.

*c. Commissione dei media*<sup>17</sup> Sciolta.

*d. Commissione DDPS.* La commissione DDPS (Dipartimento della difesa, della protezione della popolazione e dello sport) si occupa di temi nell'ambito del DDPS/RUAG<sup>18</sup>.

*e. Commissione del settore dei PF*<sup>19</sup>. La commissione del settore dei PF, composta da 8 membri, si occupa di temi inerenti l'ambito dei PF. La stessa è composta da un rappresentante del PFZ, PFL, IFADPA, LPMR, IPS e FNP come pure da 2 rappresentanti del SA.

*f. Commissione per l'uguaglianza*<sup>20</sup>. La commissione per l'uguaglianza, che può essere composta da 8 persone al massimo, tratta in modo trasversale il tema delle pari opportunità tra uomini e donne in seno all'amministrazione federale nel senso largo del termine. Le donne e gli uomini membri dell'APC possono parteciparvi.

## 13 Segretariato dell'associazione (SA)

"Di che cosa si occupano i professionisti di Berna?"

*a. Organizzazione.* Il segretario generale dirige il SA, ossia i segretari d'associazione (preposti settoriali) che gli sono sottoposti direttamente alla stregua dei collaboratori (responsabili di reparto). Il diritto del personale della Confederazione è applicabile per analogia.

*b. Mandato.* Il SA esegue le decisioni dell'AD e del CD ed emana delle istruzioni. Rappresenta l'APC e i suoi membri. È in particolare responsabile dell'informazione interna ed esterna, cartacea o elettronica, dell'organizzazione e del verbale delle AD/CD/CP come pure del perfezionamento dei quadri dell'associazione.

*c. Segretari.* I segretari d'associazione sostengono prioritariamente, in loco, le sezioni loro attribuite e collaborano attivamente al loro sviluppo. Il regolamento del segretariato regola i dettagli.

*d. Responsabilità collettiva.* Il segretario generale o il suo supplente e il presidente dell'associazione o il vicepresidente firmano collettivamente impegnando giuridicamente l'associazione.

SA e CD reggono congiuntamente un'ampia responsabilità per la soluzione dei problemi. Sono re-

<sup>10</sup> Modifica degli statuti: AD 27.10.2011

<sup>11</sup> Modifica degli statuti: AD 05.11.2003

<sup>12</sup> Modifica degli statuti: AD 08.11.2021

<sup>13</sup> Modifica degli statuti: AD 26.10.2012

<sup>14</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2008

<sup>15</sup> Modifica degli statuti: AD 31.10.2013

<sup>16</sup> Modifica degli statuti: AD 26.10.2012

<sup>17</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>18</sup> Modifica degli statuti: AD 10.11.2004

<sup>19</sup> Modifica degli statuti: AD 26.10.2012

<sup>20</sup> Modifica degli statuti: AD 26.10.2012

sponsabili affinché eventuali problemi siano riconosciuti per tempo, per l'elaborazione sistematica di soluzioni, dell'organizzazione efficiente di procedure di formazione della volontà, dell'applicazione efficace ed economica di decisioni e del controllo dei risultati.

## Particolarità

### 14 Informazioni "Per chi? Quando? Come?"

*a. Immediatamente.* L'APC informa i *membri* tramite [www.pvb.ch](http://www.pvb.ch) e/o dei fogli informativi. Informa i *quadri* (presidenti delle sezioni e commissioni, AD, CD, persone di fiducia) prevalentemente tramite E-Mail e *i media* tramite il proprio servizio dei media.

*b. Regolarmente.* L'APC informa i *membri* tramite l'organo dell'associazione «L'APC – il vostro giornale» e tutti i quadri tramite circolari. Inoltre l'APC allestisce una diversificata documentazione informativa. Il regolamento sull'informazione regola i dettagli.

### 15 Prestazioni "Aiuto diretto e vantaggi"

L'APC propone ai suoi membri delle prestazioni e dei vantaggi. Il diritto alle prestazioni dipende dal tipo di adesione conformemente all'articolo 3 dei presenti statuti. Il regolamento delle prestazioni regola i dettagli<sup>21</sup>.

### 16 Finanze "Principio superiore: gestione economica."

*a. Massime.* La copertura degli obblighi dell'associazione è garantita esclusivamente dal patrimonio dell'APC. È esclusa ogni responsabilità personale dei membri. Per finanziare delle spese straordinarie si devono costituire delle *riserve*. Si alimenterà un *fondo* per azioni speciali.

*b. Competenze.* Il CD, in casi giustificati, può decidere spese non preventivate: fino a 50 000.- franchi per caso e per anno, esclusi casi straordinari, fino al 10% delle spese preventivate. Il regolamento sulle finanze regola i dettagli sulle finanze e sulla contabilità, del fondo e delle singole indennità.

### 17 Procedura "Solo le regole più importanti"

*a. Scrutini all'AD e CD.* Il presidente dell'associazione ha diritto di voto. Egli può esigere la presentazione scritta delle proposte. La parità di voti ha valore di rigetto. Le votazioni avvengono per mano alzata se non è sta-

ta approvata una proposta di scrutinio segreto<sup>22</sup>.

*b. Elezioni all'AD e nel CD.* Il presidente dell'associazione ha diritto di voto. Le votazioni avvengono per mano alzata se non è stata approvata una proposta di scrutinio segreto. Le proposte d'elezione per il CD e le commissioni da parte delle sezioni, sono da inoltrare per scritto al SA entro 30 giorni prima dell'AD<sup>23</sup>.

### 18 Scioglimento "Cosa, se...?"

*a. Sezioni.* Nell'ambito di una votazione generale ai sensi dell'art. 7, i 2/3 dei membri votanti possono decidere lo *scioglimento senza seguito*. In caso di *fusione di sezioni*, i 2/3 dei membri votanti di ogni sezione possono decidere l'integrazione.

*b. Associazione.* Nell'ambito di una votazione generale ai sensi dell'art. 7, i 2/3 dei membri votanti e la maggioranza delle sezioni possono decidere lo *scioglimento* dell'APC. Un'assemblea dei delegati straordinaria decide in merito alle procedure di liquidazione e alla destinazione del patrimonio.

### 19 Entrata in vigore "Non più che 5 regolamenti"

*a.* Questi *statuti*, accettati dall'AD l'11 settembre 2002, entrano in vigore il 12 settembre 2002. Tutte le disposizioni (vecchi statuti, regolamenti ecc.) contraddittorie sono soppresse.

*b.* I *regolamenti* d'organizzazione, sul segretariato, sull'informazione, sulle prestazioni e sulle finanze, entrano in vigore il 12 settembre 2002. Il CD li controllerà e li adeguerà e saranno ratificati definitivamente dall'AD 2003.

*c.* Gli *statuti delle sezioni* (associazioni ai sensi degli art. 60-79 CCS) non possono essere in contraddizione con il diritto superiore degli statuti dell'APC<sup>24</sup>.

*d.* Disposizioni transitorie (cancellate)<sup>25</sup>.

**Barbara Gysi**  
Presidente dell'associazione

**Jérôme Hayoz**  
Segretario generale

<sup>21</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2014

<sup>22</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2007

<sup>23</sup> Modifica degli statuti: AD 30.10.2007

<sup>24</sup> Modifica degli statuti: AD 10.11.2004

<sup>25</sup> Modifica degli statuti: AD 09.11.2005